

PROGRAMA DE MÀ

Balthasar Neumann Chor & Orchester & Sow —*Missa núm. 2* de Bruckner

Palau 100

Dimecres, 11 de març de 2026 – 20 h

Sala de Concerts



PALAU
DE LA
MÚSICA
ORFEÓ
CATALÀ

Aquest concert forma part del festival Barcelona Obertura Ciutat de Clàssica



Amb la col·laboració de:



ASSOCIACIÓ
**ORFEO
CATALÀ**



**Ajuntament
de Barcelona**
Institut de Cultura



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA

inaem

INSTITUTO NACIONAL DE
LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

Compromís amb el medi ambient:



CERTIFICACIÓ
AMBIENTAL
EMAS



BIOSPHERE
SUSTAINABLE LIFESTYLE

Membre de:



EUROPEAN
CONCERT HALL
ORGANISATION

Programa

Balthasar Neumann Chor & Orchester

Lionel Sow, director

I

Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Sicut cervus

Giovanni Pierluigi da Palestrina / Johann Sebastian
Bach (1685-1750)

Missa sine nomine

Kyrie

Gloria

Johann Hermann Schein (1586-1630)

Gott der Vater wohn' uns bei

Giovanni Pierluigi da Palestrina / Johann Sebastian Bach

Missa sine nomine

Credo

Gregorià / Michael Praetorius (1571-1621)

Missodia Sionia LX

Preface

Giovanni Pierluigi da Palestrina / Johann Sebastian Bach

Missa sine nomine

Sanctus

Benedictus

Agnus Dei I i II

Lorenzo Donati (1972)

Sicut cervus

II

Anton Bruckner (1824-1896)

Missa núm. 2 en Mi menor, WAB 27

Kyrie

Gloria

Credo

Sanctus

Benedictus

Agnus Dei

Durada del concert:

Primera part, 50 minuts | Pausa de 20 minuts | Segona part, 45 minuts.

La durada del concert és aproximada.

#simfònica #coral #palaujove

Benvingut/da!

És el teu primer concert
de música clàssica
al Palau?

Consells per gaudir
de l'experiència!



Poema

Pancratium maritimum

com quan en una nit de juliol
emergeix a la sorra un lliri de mar en silenci discretament
signant el miracle del bulb que floreix a la platja
amb tot aquest esforç descomunal per un dia de vida
només per viure un dia aquesta vida

així voldria jo una biografia

Mireia Calafell

Si una emergència (Proa Edicions, 2024)

Dona'ns suport

Ajuda'ns a
millorar
la vida de les
persones a través
de la música,
la cultura i
el patrimoni.

Suma't al projecte!

Et cal saber...

Qui en són els protagonistes?

Giovanni Pierluigi da Palestrina, Anton Bruckner, els Balthasar Neumann Chor & Orchester i el director Lionel Sow. Un dels pares de la música del Renaixement, Palestrina, compartint protagonisme amb un autor clau del Romanticisme austroalemany com és Bruckner. D'ambdós, se'n podran sentir obres d'inspiració religiosa interpretades per l'excel·lència dels Balthasar Neumann Chor & Orchester, que al Palau han ofert versions inoblidables d'obres mestres, com ara la *Missa en Si menor* de Bach, el *Requiem* de Mozart, el *Requiem* de Brahms o la *Simfonia Lobgesang* de Mendelssohn. Al podi, el mestre Lionel Sow, un dels directors de cors més reputats d'Europa, especialment a França, on va dirigir el Choeur de l'Orchestre de París i hi va crear la seva acadèmia vocal, amb el Cor de Cambra, el Cor de Nens i el Cor Juvenil.

Quines són les claus del concert?

El viatge que proposa aquest programa arrenca amb Palestrina i el seu motet *Sicut cervus* sobre el text del salm 42,1 (*"Així com el cérvol brama per l'aigua, la meua ànima ho fa per tu, Déu meu"*), quinta essència de la puresa contrapuntística i la serenitat expressiva. Com a complement, s'inclou també el preciós *Sicut cervus* del compositor contemporani Lorenzo Donati, inspirat en l'anterior. En el cas de Bruckner, se n'escoltarà la *Missa núm. 2, en Mi menor*, que també mira al contrapunt de Palestrina, però des d'una òptica vuitcentista. L'obra inclou orquestra, però sense cordes, fet que hi dona una sonoritat molt especial, per una instrumentació amb vent, metalls i orgue. La històrica fascinació per Palestrina també es fa evident en la seva *Missa sine nomine*, que Bach va instrumentar amb la seva saviesa habitual.

A què he de parar atenció?

Cal fixar-se en un repertori coral d'alta volada, molt difícil d'interpretar i que ens apropa a l'espiritualitat des de punts de vista diferents, cadascun marcat per la seva

època. Palestrina-Bach-Bruckner-Donati formen un arc que abraça cinc segles, des del Renaixement fins a l'actualitat, que mostra exemples de músics que han volgut traslladar als pentagrames l'evolució en la manera d'entendre la relació de l'home amb Déu.

Sabies que...

El motet *Sicut cervus* de Palestrina (c. 1525-1594) es considera un pilar del repertori coral sacre. Ha estat interpretat ininterrompudament des del segle XVI, tant en actes litúrgics com en concert. És una referència per a l'estudi del contrapunt imitatiu i del tractament del text sagrat. Palestrina el va compondre durant el període de la Contrareforma i la seva música es va considerar modèlica per a les composicions religioses, ja que permet entendre el text sense les complexitats excessives d'altres escoles.

La *Missa núm. 2, en Mi menor* d'Anton Bruckner combina l'estil contrapuntístic palestrinenc (estudiat per Bruckner amb Simon Sechter) amb la sonoritat i l'harmonia romàntiques del segle XIX. Obra considerada de culte, a més de les dificultats de la interpretació coral, inclou parts de trompeta escrites en un registre molt alt que exigeixen una gran habilitat dels intèrprets. Només des del final del segle XX, amb els criteris d'interpretació historicista, ha anat guanyant presència als escenaris.

Palau de la Música Catalana



Janine Jansen & Camerata Salzburg /
Orquestra del Festival de Bayreuth &
Pablo Heras-Casado / Víkingur Ólafsson /
Sondra Radvanovsky / Balthasar Neumann
Orchester & Thomas Hengelbrock /
Christian Zacharias & Leipzig String
Quartet / Piotr Beczala / Igor Levit / María
Dueñas & Alexander Malofeev / Xavier
Sabata & Le Concert de l'Hostel Dieu /
Alexander Melnikov & Quartet Casals /
Staatskapelle Dresden & Daniele Gatti
/ Cobla Sant Jordi-Ciutat de Barcelona /
Julia Lezhneva & Il Giardino Armonico /
Elisabeth Leonskaja / Julia Kleiter &
Julius Drake

Entrades a palaumusica.cat

Comentari

A l'esguard de l'espiritualitat polifònica, del Renaixement al nostre temps

El repertori d'aquest concert esdevé un viatge fascinant, interior, a través del temps que s'articula al voltant de la continuïtat de la tradició vocal polifònica europea, des de la perfecció polifònica del segle XVI, passant per la monumentalitat simfònica del segle XIX i completant la singladura amb la mirada lliure del nostre temps, bo i entrellaçant en tot moment un diàleg cristal·lí entre les diferents veus adreçat al més profund de la nostra ànima.

Obrim el concert amb la figura de Giovanni Pierluigi da Palestrina (c. 1525-1594), l'arquitecte de la perfecció sonora polifònica que va definir els paràmetres de la Contrareforma catòlica en l'àmbit de la música litúrgica. Palestrina va viure i treballar a Roma al servei de diversos papes. La seva música personifica l'ideal sonor on la complexitat de les veus mai no havia d'enfosquir la claredat del text sagrat. El seu estil, referencial de l'anomenada *prima prattica*, es caracteritza per l'equilibri, l'absència de salts melòdics bruscos i una harmonia transparent, trets vistos al seu moment com el reflex de l'ordre diví.

El motet *Sicut cervus* esdevé un exemple sublim del seu estil. Es basa en el salm 42 (*Com el cérvol cerca les fonts d'aigua...*), text associat al desig espiritual de la recerca de Déu. Musicalment, és una lliçó de contrapunt fluid on la música no busca l'artifici sinó la claredat. Cada veu hi entra amb una elegància gairebé líquida creant una atmosfera de serenor que ha servit de model a generacions de compositors, com podrem apreciar durant la resta del concert. La versió més antiga que ha sobreviscut completa pertany a una col·lecció de motets publicada pòstumament com a *Motectorum quattuor vocibus*, apareguda a Venècia el 1604. Sembla, però, que ja s'havia publicat a Roma durant la vida del compositor.

També de Palestrina escoltarem una de les sis (dues d'autoria dubtosa) anomenades *Missa sine nomine*, l'escrita a sis veus i publicada a Venècia el 1590. La posteritat va fer que la versió que sentirem avui tingui un valor històric afegit: l'empremta de Johann Sebastian Bach. Col·leccionista de partitures de tota mena, el gran mestre alemany tenia una còpia d'aquesta obra, que arribà a fer interpretar a Leipzig el 1742. Seguint la tradició luterana, Bach només va fer interpretar les dues primeres parts de la partitura, el "Kyrie" i el "Gloria" modificant-les amb l'afegit de parts instrumentals doblant les veus del cor (*colla parte*), una pràctica ja habitual

des dels temps de Palestrina, i emprant en aquesta ocasió dos *cornetti*, quatre trombons i els instruments habituals del baix continu, com el *violone*, l'orgue i el *cembalo* (des d'on ell mateix dirigia). Potser el més fascinant és pensar que poc després que Bach estudiés i transcrivís aquesta *Missa*, s'animaria a completar la seva pròpia gran *Missa en Si menor, BWV 232*, iniciada el 1733, afegint-hi les parts pendents de l'ordinari de la missa catòlica (Credo, Sanctus-Benedictus i Agnus Dei). ¿Palestrina l'havia animat a fer-ho?

Anton Bruckner (1824-1896) va ser un home de contrastos. Organista d'església humil i profundament devot, va escriure algunes de les *Simfonies* més colossals de la història, veritables catedrals del so. En canvi, la seva música sacra esdevé un pont entre el misticisme medieval i el romanticisme tardà. Per a Bruckner, compondre una missa era un acte de fe absoluta, que el portava a desplegar una construcció sonora que buscava elevar l'ànima cap a l'infinit. La seva *Missa núm. 2, en Mi menor* n'és un gran exemple. Escrita el 1866 per a la inauguració de la capella votiva de la catedral de Linz, aquesta *Missa* és una pàgina certament singular. Bruckner opta aquí per una plantilla inusual: un cor a vuit veus acompanyat únicament per una secció de vents (oboès, clarinets, fagots, trompes i trompetes). Aquesta elecció no és casual; Bruckner buscava una sonoritat que pogués omplir una gran nau gòtica evocant alhora la tradició dels instruments de vent que doblaven les veus en la polifonia, tal com ho hem pogut veure prèviament en la instrumentació bachiana de Palestrina. Aquesta *Missa* és una síntesi magistral de dos mons. Per un costat l'anomenat Cecilianisme o “estil cecilià”, corrent del segle XIX que advocava precisament per retornar a la puresa de Palestrina, molt present en el “Kyrie” i el “Sanctus”. Per l'altre, la sonoritat postromàntica genuïnament bruckneriana, amb harmonies audaces de petjada wagneriana, element clau que ens porta cap a la intensitat emocional que arriba al seu clímax en fragments com el “Credo” o l’“Agnus Dei”.

Poder escoltar la *Missa en Mi menor* després de Palestrina ens permet entendre el profund respecte que Bruckner sentia per la tradició. Mentre les veus sovint es mouen emulant l'estil del cant gregorià o la polifonia renaixentista, la secció de vent subratlla el drama i la transcendència, trets que semblen evocar la personalitat del compositor, que vivia la seva fe com una lluita constant entre la humilitat creativa i la grandesa sonora.

Com a reflex del mirall de tota l'experiència polifònica anterior, però ja al nostre temps, el programa inclou la relectura que el 2015 va fer Lorenzo Donati (1972) a partir del palestrinià *Sicut cervus*, escrit per a setze veus dividides en quatre nuclis

corals. Compositor, director i pedagog nascut a la vila italiana de Lucca, Donati és una de les veus més respectades de la música coral actual. La seva obra es caracteritza per un respecte profund a la tradició, però filtrada per una sensibilitat moderna que explora el color vocal, les textures atmosfèriques i una nova relació entre la paraula i el so, sovint utilitzant la ressonància de l'espai físic de l'església com un instrument més. Aquesta vegada ens convida a mirar el motet de Palestrina a través d'un punt de vista modern. Si Palestrina buscava l'equilibri perfecte, Donati explora les textures, els harmònics i l'espacialitat. És una obra que manté el caràcter contemplatiu de l'original, però afegint-hi una paleta de colors i una llibertat rítmica que ens recorden que la set espiritual de la qual parla el text és universal i atemporal.

Joan Vives, músic i divulgador musical

Connecta't a Palau Digital!

Concerts i continguts divulgatius
exclusius disponibles gratuïtament
a palaudigital.cat

Veure ara



Biografies

Balthasar NOVA



© Florian Schmuck

Balthasar NOVA és un visionari programa acadèmic europeu de la família Balthasar Neumann que dona suport a joves músics excepcionals en el camí cap a una carrera d'èxit i autodeterminada com a professionals independents a l'escena musical internacional. El programa no només ofereix una formació integral, orientada a la pràctica i amb un enfocament en la interpretació històricament informada, sinó que també fomenta una consciència crítica sobre la responsabilitat social i el nostre patrimoni cultural compartit. Amb el seu enfocament holístic, el projecte té una projecció d'abast internacional.

Mitjançant un procés de selecció en diverses fases, s'escullen vint-i-cinc participants de diversos països europeus per a cadascuna de les dues edicions de divuit mesos de Balthasar NOVA. El programa es divideix en un seguit de períodes d'estudi, cadascun dedicat a una època musical específica i al seu repertori. També inclou nombroses activitats socials i artístiques que promouen la mediació musical, així com el desenvolupament de formats i programes de concert alternatius. Un ampli currículum complementa aquests elements, que aprofundeix no només en l'expertesa musical i tècnica, sinó també en la comprensió cultural i històrica. Un ric sistema de mentoria acompanya els participants en el creixement artístic i personal. Dins d'un programa de tutoria, els joves músics reben una orientació intensiva de solistes de renom internacional. Com a orquestra, actuen sota la direcció de directors com ara Thomas Hengelbrock, Pablo González i Lionel Sow, i creen els seus propis salons amb artistes com, entre d'altres, Julian Prégardien. Balthasar NOVA es pot veure als escenaris del Herbstfestspiele de Baden-Baden, Festival Händel de Halle, Festival de Bolonya, Mes d'Europa de l'Havana, així com al Bergson Kunstkraftwerk de Múnic i aquí, al Palau de la Música Catalana.

Balthasar NOVA ofereix als participants –especialment a aquells que es troben al final dels estudis o poc després de graduar-se– la flexibilitat per dur a terme projectes propis, continuar la formació acadèmica o establir contactes amb altres conjunts. D'aquesta manera, el programa construeix un pont essencial entre la formació acadèmica i la independència artística i econòmica. Mitjançant la formació integral i la xarxa de joves músics d'arreu d'Europa, el programa fa una contribució fonamental a la sostenibilitat del sector musical. Amb Balthasar NOVA, el Balthasar Neumann Chor & Orchester projecten cap al futur, amb vitalitat, els valors europeus, l'intercanvi cultural, la solidaritat transfronterera i la pau.

Amb la col·laboració de:



Co-funded by
the European Union

Balthasar Neumann Chor



© Mina Esfandiari

Una profunda passió per la música, una qualitat artística excepcional i una alegria irreprimible per cantar és el que representa el Balthasar Neumann Chor, fundat per Thomas Hengelbrock l'any 1991. El conjunt vocal aconsegueix sorprendre una vegada i una altra amb les seves interpretacions plenes d'energia i creant moments màgics per a públics d'arreu del món. La combinació particular del so pur i càlid del Balthasar Neumann commou i fascina a parts iguals, tot convertint el cor en una formació única. Aquest so, unit a un treball d'assaig intensiu i un estudi aprofundit de les obres i dels compositors, dona lloc a la seva alta qualitat, que porta la revista «Gramophone» a qualificar-lo com *“un dels millors cors del món”*. Nombrosos premis, incloent-hi diversos guardons ECHO Klassik i un Gramophone Award, reforcen el prestigi del conjunt.

Sota la direcció de Thomas Hengelbrock, els cantants participen en residències artístiques internacionals i ofereixen concerts a sales i festivals de renom. El cor col·labora amb la Balthasar Neumann Orchester, així com amb altres formacions: Gewandhausorchester Leipzig, Tonhalle Orchester de Zúric, Camerata Salzburg, Sinfonieorchester de Basilea o Orchestre de Chambre de París, i amb directors convidats, com Pablo Heras-Casado, Ivor Bolton, Howard Arman i Pablo González. A més de les interpretacions històricament informades d'obres com *Parsifal* de Wagner, *Vespres* de Monteverdi, *Missa solemnis* de Beethoven o la versió original de *Cavalleria rusticana* de Mascagni, el cor es dedica cada vegada més a composicions contemporànies i a projectes que travessen gèneres i disciplines. A partir d'aquesta temporada, el director Lionel Sow treballarà estretament amb el Balthasar Neumann Chor i Thomas Hengelbrock dirigint nombrosos projectes dels seus conjunts.

Els cantants també comparteixen regularment els seus coneixements i la passió per la música amb les futures generacions mitjançant classes magistrals, tallers i altres projectes educatius. En el marc de la Singers' Academy, treballen intensament amb joves cantants i enriqueixen la tasca de la Balthasar Neumann Academy a través de projectes conjunts.

Balthasar Neumann Orchester



© Mina Esfandiari

Una profunda passió per la música, una qualitat artística excepcional i una alegria irreprimible de tocar són només tres de les innombrables qualitats que distingeixen la Balthasar Neumann Orchester, fundada per Thomas Hengelbrock l'any 1995. Com una de les principals orquestres d'instruments originals del món, obre constantment noves perspectives, convenç amb interpretacions plenes d'energia i pensa més enllà de categories i límits establerts. Aquest col·lectiu europeu d'artistes reuneix els millors músics del seu àmbit per fer música conjuntament d'una manera radical. Volen comprendre les obres de manera holística, situar-les en el seu context històric i sociocultural i interpretar-les amb la màxima autenticitat possible. Diversos premis ECHO Klassik i un Gramophone Award testimonien el reconeixement internacional que l'orquestra ha rebut des que va ser fundada.

A més d'actuar sota la direcció de Thomas Hengelbrock, sovint juntament amb el Balthasar Neumann Chor, la Balthasar Neumann Orchester col·labora amb directors convidats, com Teodor Currentzis, Pablo Heras-Casado i Antonello Manacorda. Les produccions operístiques i els concerts l'han portat a Baden-Baden, París, Ais de Provença i Madrid, a les sales de concerts de Dortmund i Viena, a l'Elbphilharmonie d'Hamburg, Théâtre des Champs Élysées de París, Palau de la Música Catalana i a importants festivals internacionals. La Balthasar Neumann Orchester s'ha distingit especialment per les seves interpretacions històricament informades d'obres com *Orfeo ed Euridice* de Gluck, *La Creació* de Haydn i la versió original de *Cavalleria rusticana* de Mascagni, que es va poder escoltar per primera vegada al Festival de Tardor de Baden-Baden el 2022. Les composicions contemporànies i els projectes interdisciplinaris també formen part del seu ampli repertori.

La Balthasar Neumann Orchester no només és reconeguda per les seves interpretacions en concert, sinó també pel compromís amb l'educació musical. Mitjançant diversos programes acadèmics, Thomas Hengelbrock i els músics de l'orquestra comparteixen la passió i els coneixements musicals amb les noves generacions. A més, organitza regularment concerts especials i tallers en escoles i institucions socials.

A principi del 2025 l'orquestra va posar en marxa Balthasar NOVA, un nou programa finançat per la Unió Europea destinat a vint-i-cinc joves músics d'una vintena de països europeus. Aquest programa ofereix un enfocament holístic i innovador en la formació musical. Com a primera acadèmia orquestral de llarga durada dedicada als instruments històrics, NOVA combina la interpretació en diversos formats de conjunt amb experiència pràctica en el treball orquestral. El programa posa l'èmfasi en l'excel·lència artística, en unes condicions laborals justes i en la preparació per a una carrera com a professional independent.

Fomentant una nova generació de músics altament qualificats i socialment compromesos, NOVA contribueix a la sostenibilitat del sector musical i promou els valors europeus d'intercanvi cultural, unitat i pau.

Lionel Sow, director



© Mina Esfandiari

Lionel Sow va néixer en una família de músics i va estudiar violí, cant, composició, cant gregorià i direcció coral i orquestral. Del 2006 al 2014 va ser director artístic de la Maîtrise Notre-Dame de París. El 2011 va assumir la direcció del Chœur de l'Orchestre de París i el 2021 va ser nomenat director artístic del Cor del National Forum of Music de Wrocław (Polònia). A partir de la temporada 2025-26 treballa estretament amb el Balthasar Neumann Chor i Thomas Hengelbrock dirigint nombrosos projectes dels seus conjunts.

És un “arquitecte del so” que fa créixer els detalls més petits fins a convertir-los en un tot majestuós; un artista que pinta paisatges sonors fascinants amb els colors de les veus; un explorador musical amb una visió creativa. Com a director musical del Chœur de Radio France i del Cor del National Forum of Music de Wrocław (Polònia), i en col·laboració amb el Balthasar Neumann Chor, està modelant el

futur del cant coral europeu amb programes creatius, col·laboracions significatives i una feina orientada al futur amb joves talents. El seu art coral entrelaça moltes veus diferents en una unitat harmònica, tot revelant els matisos dels aguts i els greus i dotant el so d'amplitud i profunditat.

La temporada 2025-26 Lionel Sow té en agenda dirigir interpretacions de *Le roi David* de Honegger i *Sanctuaires* d'Othman Louati amb el Chœur de Radio France, així com diversos projectes *a cappella* amb el Cor del National Forum of Music.

Al centre del seu treball amb els conjunts Balthasar Neumann hi ha diversos projectes destacats: durant el Festival de Tardor de Baden-Baden va dirigir un concert amb obres de Distler, Mendelssohn i Bach. Al desembre va oferir la seva interpretació de l'*Oratori de Nadal* de Bach al públic de Fontainebleau, Neumarkt i Hamburg. A principi del 2026, arribarà amb la *Missa núm. 2, en Mi menor* de Bruckner a Barcelona i tornarà a l'Elbphilharmonie en el marc del Musikfest d'Hamburg amb el programa coral *Dance of death and glimmer of hope*. Altres projectes, incloent-hi col·laboracions amb Balthasar NOVA, el portaran al Kunstkraftwerk Bergson de Múnic per al festival Neurope, així com al Festival Händel de Halle amb *El Messies* de Händel.

Lionel Sow ha participat en nombrosos festivals internacionals i ha col·laborat amb directors com Thomas Adès, Herbert Blomstedt, Riccardo Chailly, Gustavo Dudamel, Daniel Harding, Thomas Hengelbrock, Pablo Heras-Casado, Paavo Järvi, Louis Langrée, Christian Măcelaru, Sir Roger Norrington, Kirill Petrenko, Raphaël Pichon i Esa-Pekka Salonen. Des del 2017 és professor de direcció coral al Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Lió.

Té una extensa discografia: a més de la *Messe Salve Regina* d'Yves Castagnet i les famoses *Litanies à la Vierge noire* de Francis Poulenc, també ha publicat les *Vêpres de la Vierge* de Philippe Hersant. El seu enregistrament més recent, *Dance of death*, ha estat guardonat amb un Diapason d'Or.

L'any 2025, Lionel Sow va ser nomenat oficial de l'Ordre des Arts et des Lettres.



5 de març – 1 d'abril

Barcelona Obertura Ciutat de Clàssica

Més de 500 artistes, 50 concerts i 25 escenaris

Gran Teatre del Liceu / Palau de la Música Catalana /
L'Auditori / Fàbrica Estrella Damm / Torre Bellesguard /
CASA SEAT / Casa Batlló / Casa Vicens / Fundació Joan Miró
/ Fundació Julio Muñoz Ramonet / Palau Güell / torre
Glòries / Monestir de Pedralbes / Museu Europeu d'Art
Modern / Palauet Albéniz / i molts més...



Barcelona Obertura
Classic & Lyric

Formacions

Balthasar Neumann Chor

Director durant els assaigs: Detlef Bratschke

Sopranos

Anja Bittner, Annemei Blessing-Leyhausen, Alice Borciani, Kerstin Dietl, Theresa Dlouhy, Karin Gyllenhammar, Heike Heilmann, Santa Karnite, Agnes Kovacs (solista), Katja Stuber, Christine Süßmuth, Anna Wierød

Contralts

Brigitta Ambs, Anne Bierwirth (solista), Nanora Büttiker, Petra Ehrismann, Angela Froemer, Katharina Guglhör, Barbara Ostertag, Helena Poczykowska, Hanna Roos, Ute Weitkämper, Dorothee Wohlgemuth, Johanna Zachhuber

Tenors

Jonas Boy, Manuel König, Korbinian Krol, Clemens Liese, Bartek Lossy, David Munderloh, Hermann Oswald, Jakob Pilgram (solista), Christian Rathgeber, Masashi Tsuji, Kilian Wacker

Baixos

Andrey Akhmetov, Ralf Ernst, Christoph Hülsmann, Friedemann Klos, Ilia Mazurov (solista), Tobias Müller-Kopp, Felix Rathgeber, Julian Redlin, Tobias Schlierf, Steffen Schulte, Raimonds Spogis, Ulfried Staber

Balthasar Neumann Orchester

Oboès

Christopher Palameta, Nahoko Kinoshita

Clarinets

José-Antonio Salar-Verdú, Elia Bianucci*

Fagots

Javier Zafra, Ambroise Dojat

Trompes

Ulrich Hübner, Jonathan van der Beek*, Pepe Reche, Renske Wijma

Trompetes

Moritz Görg, Lukas Reiß

Trombons

Norwin Hahn, Julian Huß, Mario Montes Aguilera, Patrick Flassig

Cornetes

Friederike Otto, Cathérine Renno

Violone

Ismael Campanero

Orgue

Andreas Küppers

*Balthasar NOVA

Textos

Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Sicut cervus desiderat

Lorenzo Donati (1972)

Sicut cervus

Salm 42

Com la cérvola desitja les fonts
d'aigua,
així la meva ànima et desitja a tu,
Déu.
La meva ànima té set de Déu, del
Déu fort i vivent:
quan vindré i em presentaré davant la
faç de Déu?
Les meves llàgrimes han estat el meu
pa dia i nit,
mentre em diuen cada dia:
On és el teu Déu?

*Sicut cervus desiderat ad fontes
aquarum,
ita desiderat anima mea ad te, Deus.
Sitivit anima mea ad Deum fortem
vivum:
quando veniam et apparebo ante faciem
Dei?
Fuerunt mihi lacrymae meae panes die
ac nocte,
dum dicitur mihi quotidie:
Ubi est Deus tuus?*

Giovanni Pierluigi da Palestrina / Johann Sebastian
Bach (1685-1750)

Missa sine nomine

Anton Bruckner (1824-1896)

Missa núm. 2 en Mi menor, WAB 27

Kyrie

Kyrie, eleison
Christe, eleison
Kyrie, eleison

*Senyor, tingueu pietat de nosaltres
Crist, tingueu pietat de nosaltres
Senyor, tingueu pietat de nosaltres.*

Gloria

Gloria in excelsis Deo
et in terra pax hominibus bonae
voluntatis

*Glòria a Déu a dalt del cel,
i a la terra pau als homes que estimen el
Senyor.*

Laudamus te. Benedicimus te.
Adoramus te. Glorificamus te.
Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex caelestis,
Deus Pater omnipotens.

*Us lloem, us beneïm,
us adorem, us glorifiquem,
us donem gràcies,
per la vostra immensa glòria,
Senyor Déu, rei celestial,
Déu Pare omnipotent.*

Domine fili unigenite, Jesu Christe.
Domine Deus, Agnus Dei, Filius
patris.
Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi
suscipe deprecationem nostram.

*Senyor, Fill unigènit, Jesucrist,
Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del
Pare,
vós, que lleveu el pecat del món,
tingueu pietat de nosaltres;
vós, que lleveu el pecat del món,
acolliu la nostra súplica.*

Qui sedes ad dexteram patris
miserere nobis.
Quoniam tu solus sanctus. Tu solus
Dominus.
Tu solus Altissimus, Jesu Christe.
Cum Sancto Spiritu in gloria Dei
Patris.
Amen.

*Vós, que seieu a la dreta del Pare,
tingueu pietat de nosaltres.
Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic
Senyor,
vós l'únic Altíssim, Jesucrist,
amb l'Esperit Sant en la glòria de Déu
Pare.
Amén.*

Credo

Credo in unum Deum, Patrem
omnipotentem,
factorem cæli et terre,
visibilium omnium et invisibilium.
Et in unum Dominum Iesum
Christum,
Filius Dei unigenitum,
et ex Patre natum ante omnia sæcula.

Deum de Deo, lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero,
genitum, non factum,
consubstantialem Patri:
per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines et propter
nostram
salutem descendit de cælis.
Et incarnatus est de Spiritu Sancto
ex Maria Virgine, et homo factus est.

Crucifixus etiam pro nobis
sub Pontio Pilato; passus et sepultus
est,
et resurrexit tertia die,
secundum Scripturas,
et ascendit in cælum, sedet ad
dexteram Patris.
Et iterum venturus est cum gloria,
iudicare vivos et mortuos,
cuius regni non erit finis.

*Crec en un sol Déu, Pare totpoderós,
creador del cel i de la terra,
de totes les coses, visibles i invisibles.
I en un sol Senyor, Jesucrist,
Fill unigènit de Déu,
nascut del Pare abans de tots els segles.*

*Déu nat de Déu, Llum resplendor de la
Llum,
Déu veritable nascut del Déu veritable,
engendrat, no pas creat,
de la mateixa naturalesa del Pare:
per Ell tota cosa fou creada.*

*El qual per nosaltres els homes i per la
nostra
salvació, davallà del cel.
I, per obra de l'Esperit Sant,
s'encarnà de la Verge Maria, i es feu
home.*

*Crucificat després per nosaltres
sota el poder de Ponç Pilat; patí i fou
sepultat
i ressuscità el tercer dia,
com deien ja les Escriptures.
I se'n pujà al cel, on seu a la dreta del
Pare.
I tornarà gloriós
a judicar els vius i els morts,
i el seu regnat no tindrà fi.*

Et in Spiritum Sanctum,
Dominum et vivificantem:
qui ex Patre Filioque procedit.
Qui cum Patre et Filio simul adoratur
et conglorificatur: qui locutus est per
prophetas.
Et unam, sanctam, catholicam
et apostolicam Ecclesiam.

Confiteor unum baptisma
in remissionem peccatorum.
Et exspecto resurrectionem
mortuorum,
et vitam venturi sæculi.
Amen

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Domine Deus Sabaoth!;
pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.

Benedictus

Benedictus qui venit in nomine
Domini.
Hosanna in excelsis.

Agnus Dei

*Crec en l'Esperit Sant,
que és Senyor i infon la vida,
que procedeix del Pare i del Fill.
I juntament amb el Pare i el Fill és
adorat
i glorificat; que parlà per boca dels
profetes.
I en una sola Església, santa, catòlica
i apostòlica.*

*Professo que hi ha un sol baptisme
per perdonar el pecat.
I espero la resurrecció dels morts,
i la vida de la glòria.
Amén.*

*Sant, Sant, Sant és el Senyor;
Déu de les forces celestials.
Plens estan el cel i la terra de la vostra
glòria.
Hosanna a dalt del cel.*

*Beneït qui ve en nom del Senyor.
Hosanna a dalt del cel.*

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis,
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis,
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.

*Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món,
tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món,
tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món,
doneu-nos la pau.*

Johann Hermann Schein (1586-1630)

Gott der Vater wohn' uns bei

Gott der Vater wohn uns bei
und laß uns nicht verderben;
mach uns von Sünden alle frei
und hilf uns selig sterben.
Vor dem Teufel uns bewahr,
halt uns bei festem Glauben,
auf dich laß uns vertrauen
von Herzen unser Leben.
Amen, Amen, das sei wahr,
so singen wir Halleluja.

*Déu Pare, habita amb nosaltres
i no deixis que ens perdem;
allibera'ns de tots els pecats
i ajuda'ns a morir en salvació.
Guarda'ns del dimoni,
mantén-nos en una fe ferma;
fes que en tu reposem
i confiem en tu de tot cor.
Amén, amén, que així sigui,
així cantem: al·leluia.*

Jesus Christus, Gottes Sohn,
wohn uns bei in Gnaden,
behüt uns vor der Höllenthron
und vor des Teufels Schaden.
Hilf, daß wir durch dein bitter Leid
und dein unschuldig Sterben
das Himmelreich ererben.
Amen, Amen, das sei wahr,
so singen wir Halleluja.

*Jesucrist, Fill de Déu,
habita amb nosaltres amb gràcia;
protegeix-nos del tron de l'infern
i del mal del dimoni.
Fes que, pel teu sofriment amarg
i per la teva mort innocent,
heretem el regne del cel.
Amén, amén, que així sigui,
així cantem: al·leluia.*

Gott Heiliger Geist, wohn uns bei,
gib uns dein Gnaden Segen;
dein Macht uns bei der Wahrheit halt
und laß uns nicht bewegen.
Treib aus der Finsternis den Schein,
laß uns im Glauben leben,
bis wir einst vor dir treten.
Amen, Amen, das sei wahr,
so singen wir Halleluja.

*Déu Esperit Sant, habita amb nosaltres,
dóna'ns la benedicció de la teva gràcia;
mantén-nos amb el teu poder en la
veritat
i no deixis que vacil·lem.
Fes fugir la foscor,
deixa'ns viure en la fe
fins que un dia compareguem davant
teu.
Amén, amén, que així sigui,
així cantem: al·leluia.*

Gregorià / Michael Praetorius (1571-1621)

Missodia Sionia LX

Dominus vobiscum.
Et cum spiritu tuo.

*El Senyor sigui amb vosaltres.
I amb el vostre esperit.*

Sursum corda.
Habemus ad Dominum.

*Amunt els cors.
Els tenim elevats cap al Senyor.*

Gratias agamus Domino Deo nostro.
Dignum et iustum est.

*Donem gràcies al Senyor, Déu nostre.
És just i necessari.*

Vere dignum et iustum est,
aequum et salutare,
nos tibi semper et ubique gratias
agere,
Domine sancte, Pater omnipotens,
aeterne Deus,
per Christum Dominum nostrum.

*És realment just i necessari,
és el nostre deure i la nostra salvació,
donar-vos gràcies sempre i a tot arreu,
Senyor sant, Pare omnipotent,
Déu etern,
per Crist, Senyor nostre.*

Per quem maiestatem tuam laudant
angeli,
adorant dominationes,
tremunt potestates.
Caeli caelorumque virtutes
ac beata seraphim
solia exsultatione concelebrant.

Cum quibus et nostras voces
ut admitti iubeas deprecamur,
supplici confessione dicentes.

*Per ell, els àngels lloen la vostra
majestat,
les dominacions us adoren,
les potestats tremolen davant vostre.
Els cels i les forces dels cels
i els benaurats serafins
us celebren amb joiosa exultació.*

*Amb ells us preguem
que accepteu també les nostres veus,
mentre amb humil confessió diem:*

Essència Palau

Flors, fragàncies
i Modernisme:
un passeig sensorial únic

Reserva ara
la teva visita!

També et pot interessar...

La Casa dels Cants

Divendres, 13.03.26 – 20 h

Sala de Concerts

—Händel

Theodora Raftis, *soprano*

Jorge Navarro Colorado, *tenor*

Josep-Ramon Olivé, *baríton*

Balthasar Neumann Orchestra

Cor Jove de l'Orfeó Català (Pablo Larraz, director)

Thomas Hengelbrock, director

G. F. Händel: *Armida e Rinaldo* (pasticcio d'òpera basada en fragment de Händel, seleccionats per Thomas Hengelbrock)

J. Blow: *Salvator mundi*

H. Purcell: *O sing unto the Lord*, Z 44

G. F. Händel: *Zadok the priest*, HWV 259

G. F. Händel: *My Heart is inditing*, HWV 261

Preus: de 20 a 68 euros

Mecenes d'Honor

Agrolimen⁷¹

GRUP
euromadi

^B Sabadell
Fundació

Damm
Fundació

FUNDACIÓ
Gandara

Fundació "la Caixa"

Fundació
Grup Farmacèutic
Salvat

Occident
Fundación

Santander
Santander
Fundación

Telefónica

HAVAS

Ibercaja

isp
Inversiones y Servicios Publicitarios

Limak

The
NANDO
and EISA
PERETTI
foundation

Mecenes Protectors

artyplan⁴

CASA SEAT

CATALONIA
HOTELS & RESORTS

camins.cat

COL·LEGI DE
FARMACEUTICS
DE BARCELONA

CONTROL
GROUP

DES
Eventi y Spettacoli SL

endesa

eurofragance

exea
impact

The Puig Family
Foundation

factorenergia

Fundació
FLUIDRA
Llegat Joan Planes

Fundación
Dvesta

repsol
fundación

Gramona

GVC Gaesco

mesoestetic

MITSUBISHI
ELECTRIC
Changes for the Better

moventia

Nestlé

VEOLIA

Mecenes col·laboradors

ac
marca
Advancing
in Care

aena
aeroports
per a tu

CARDON
E R
GROUP

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE
BARCELONA

Coca-Cola

Deloitte.

eurofirms
People first

FC BARCELONA

hp

REIG JOFRE

savills

Mitjans Col·laboradors

ara

EL PAÍS
SEIZ CATALUNYA

el Periódico

EL PUNT AVUI⁺

FGC
Ferrocarrils
de la Generalitat
de Catalunya

LAVANGUARDIA

EUROPA FM

RAC1

SÀPIENS

the NEW
BARCELONA
POST

TMB
Transports
Metropolitans
de Barcelona

3cat

Col·laboradors

Armand Basi – Ascensors Jordà – Bagués Marsiera Joiers – Balot Restauració – Caixa Enginyers – Calaf Grup – CECOT – Centre Odontològic Dígest – Colonial SFL – Fundació Antoni Serra Santamans – Fundació Castell Peralada – Fundació Metalquímia – Gómez-Acebo & Pombo – Helvetia – Illy – L'Illa Diagonal – Quadis – Saba – Saret de Vuyst Travel – Scasi Soluciones de Impresión – Sesé – Soler Cabot

Benefactors d'Honor

Professor Rafael I. Barraquer Compte – Francesc Xavier Carbonell Castellón – Mariona Carulla Font – M. Dolors i Francesc – Pere Grau Vacarisas – María José Lavin Guitart – Marta Mora Raurich – M^a. del Carmen Pous Guardia – Daniela Turco – Joaquim Uriach i Torelló – Manel Vallet Garriga

Benefactors Principals

Elvira Abril – Eulàlia Alari Ballart – Pere Armadàs Bosch – Rosamaria Artigas i Costajussà – Núria Basi Moré – Zacaries Benamiar – Lluís Carulla Font – Amb. Prof. Mark Dybul i Mr. Jason Claire – Joaquim Coello Brufau – Josep Colomer Viure – Josep Daniel i Lluïsa Fornos – Isabel Esteve Cruella – Casimiro Gracia Abian – Jordi Gual i Solé – Ramón Poch Segura – Juan Eusebio Pujol Chimenó – Juan Manuel Soler Pujol

Benefactors

Maria Victoria de Alós Martín – Mahala Alzamora Figueras-Dotti – Gemma Borràs i Llorens – Jordi Capdevila i Pons – David Carrasco Chiva – Oriol Coll – Rolando Correa – Elvira Gaspar Farreras – Pablo Giménez-Salinas Framis – Maite González Rodríguez – Irene Hidalgo de Vizcarrondo – Pepita Izquierdo Giralt – Immaculada Juncosa – Isaac Martín Salvà – Juan Molina-Martell Ramis – Joan Oller i Cuartero – Rafael Pous Andrés – Inés Pujol Agenjo – Pepe Pujol Agenjo – Toni Pujol Agenjo – Olga Reglero Bragulat – Carla Sanfeliu – Josep Ll. Sanfeliu – Marc Sanfeliu – Elina Selin – Jordi Simó Sanahuja – M. Dolors Sobrequés i Callicó – Salvador Viñas Amat

PALAU
DE LA
MÚSICA
ORFEÓ
CATALÀ

